



ТУРИЗМ КАК ДВИГАТЕЛЬ ПРОГРЕССА

Лето – время отдыха. Витрины турбюро манят фотографиями золотых пляжей с пальмами, лазурных волн, невиданных островов и далеких городов. Охота к перемене мест овладевает городскими жителями в это время года, и они рассыпаются кто куда, по всему свету. Но тем временем как мы всеми силами пытаемся сбежать из своего душного, поднадоевшего за год города, иногородние туристы как раз предпочитают приехать летом сюда, чтобы осмотреть культурную столицу Германии в сезон проведения здесь многочисленных мероприятий. Да и долгая дискуссия о лишении города статуса мирового наследия, так эффектно происходившая на глазах у всего мира, по сути сделала городу лучшую за много лет бесплатную рекламу.

Однако всё меньше и меньше туристов посещает город Дрезден. В сладком мире туристического бизнеса тоже дает себя знать экономический кризис. 361.000 гостей было зарегистрировано в городе в первом квартале. По сравнению с аналогичным периодом прошлого года это почти на три процента меньше. Такое можно было бы считать временными трудностями, если бы и летний сезон не принёс подобные цифры. По мнению политиков, «дрезденский бум», связанный с открытием отреставрированной Frauenkirche и сокровищницы Grünes Gewölbe, уже прошёл. С 2006 года количество туристов в нашем городе постоянно уменьшается. В первую очередь это чувствуют на себе дорогие отели. Менее 800.000 ночёвок зарегистрировано в городских отелях за первый квартал 2009 года – на полтора процента меньше, чем в прошлом году. А вот дешёвые пансионы и студенческие отели значительно выигрывают. В них количество ночёвок не просто не уменьшилось – наоборот, увеличилось на целых 14 процентов. Чувствуется, что туристы не только меньше ездят, но и выбирают отдых поэкономнее. У городских гастрономов высокого класса также наблюдалось меньше гостей-иностранцев, зато дешёвые «забегаловки», да и рестораны быстрого питания в этом году более эффективно зарабатывают на туристах.

Самыми частыми туристами в нашем городе по-прежнему остаются немцы, составляющие 80% всей туристической «массы», но и они теперь приезжают реже и на более короткие сроки. Количество немецких туристов по сравнению с прошлым годом упало на три процента. Это довольно значительная цифра. По мнению бургомистра по экономике Dirk Hilbert'a, большинство из них теперь экономят на коротких поездках в выходные или праздники в другие города, предпочитают вместо этого вложить деньги в один длинный отпуск. За счёт этого и страдает так называемый «городской туризм». Большинство иностранных туристов, как ни странно, приезжает к нам из США. Их в первом квартале было более 16.000 человек. Это на 13 процентов больше, чем в прошлом году. Количество русскоязычных туристов поднялось на целых 80 процентов. В первом квартале их было более 9000 человек. Зато намного меньше стало англичан и голландцев.

По мнению городских политиков, 20% – далеко не достаточная доля иностранных туристов для перспективного развития туристического сектора в городе. Несмотря на то, что иностранцы проводят в нашем городе в среднем почти три дня, что сравнительно долго, долю иностранных туристов неплохо бы увеличить. Менеджеры крупных отелей требуют от города более обширной рекламы проходящих здесь мероприятий. Такие городские праздники как



День города, различные музыкальные фестивали, фестиваль диксилендов и BRN должны быть достаточно разрекламированы, чтобы притягивать к себе большее количество иностранцев. Bettina Bunge, новая глава фирмы, ответственной за городскую рекламу и маркетинг, уже готовит новую концепцию международной рекламы. Да и в городских структурах, отвечающих за туризм, тоже стоит разобраться. Ведь ещё в конце прошлого года городская туристическая фирма находилась на краю банкротства, и со скандалом была закрыта. В результате прошедшей перепланировки обязанностей и открытия новых отделов городское управление надеется в будущем эффективно влиять на туристические и рекламные структуры Дрездена. Будем надеяться, что это положительно повлияет и на развитие туризма.

Все той же цели – привлечению большего числа туристов в город – должна служить и идея городского совета назначить нового менеджера, ответственного за ярмарки и спортивные сооружения города. Обер-бургомистр Дрездена Helma Orosz заявила, что несмотря на своё великое культурное и архитектурное наследие, город по многим позициям находится ниже уровня больших немецких метрополий. Особенно это касается крупных спортивных и концертных мероприятий, которые, по её словам, «обходят город стороной». Чтобы радикально изменить эту печальную ситуацию, городу нужен хороший менеджер, - решила обер-бургомистр, и предложила на этот пост своего кандидата. Wolfram Köhler, менеджер, на данный момент живущий во Флориде (США), - личность небезызвестная и неоднозначная. В свое время он заработал себе в определенных кругах прозвище комбинатора. Родившийся в 1968 году Köhler начал свою политическую карьеру в 1990 году в ничем не примечательном саксонском городе Riesa. Дойдя до должности обер-бургомистра, на которую он был избран в 2001 году, Köhler сумел создать и продвинуть в городе мощную систему проведения массовых мероприятий. Riesa, ранее считавшаяся грязным реликтом тяжелой индустрии

и пребывавшая в полном забвении, стала воистину центром саксонского шоу-бизнеса. Построенная в этом городе арена является сегодня одним из самых больших многофункциональных залов в восточной Германии, здесь проходят игры и концерты европейского масштаба. Также не кто иной как Köhler стал инициатором выдвижения кандидатуры Саксонии на проведение олимпийских игр в 2012 году.

Эти и подобные проекты настолько популяризовали имидж Köhler'a, что после окончания срока работы бургомистром он был избран в саксонский Landtag. Тут-то и начались проблемы. Как утверждают некоторые, на него стали «катить бочку». В 2003 году ему и его жене предъявили целый ряд претензий, грозящих судебным разбирательством. В частности, его обвиняли в том, что он, будучи бургомистром города, собственноручно подписывал удобные ему договоры в обход городского совета. Köhler решил не разгребать валяющуюся на него кучу грязи, а просто прекратил работу в Германии и уехал в Америку, где совместно с женой открыл частный детский сад.

После некоторых публично высказанных сомнений Городской Совет все-таки проголосовал (за исключением партии левых) за кандидатуру Кёлера. В его контракте указан годовой гонорар в 250.000 евро – это больше, чем получает кто-либо в городских структурах, больше, чем зарплата самого обер-бургомистра. При этом контракт не требует от

нового менеджера достижения каких-либо конкретных целей. Таким образом, при контракте на пять лет новый менеджер получит от городских властей более миллиона евро. Конечно, тут же возник вопрос, оправдана ли такая большая сумма. Orosz считает, что да – хороший менеджер требует хорошей оплаты, а вот партия левых тут же подала на решение в суд, обвинив городские власти в том, что члены совета не смогли до голосования ознакомиться с условиями и суммой контракта.

Тем временем Köhler уже наметил свои первые шаги на новом посту и высказал первые предложения: прежде всего городу необходим новый универсальный зал, в котором можно было бы проводить большие, крупномасштабные мероприятия. Ведь кроме нескольких помещений максимум на 4000 человек у города есть только Junge Garde – сцена под открытым небом. Köhler же планирует строительство спортивно-концертного комплекса вблизи мессы вместимостью как минимум 15.000 человек. По его словам, наличие такой площадки является необходимым условием для того, чтобы заполучить для культурной столицы мероприятия высшего класса. Это – ещё одна причина для ярости левой партии, считающей, что Köhler с его огромной зарплатой и имперским размахом в итоге обойдется городу слишком дорого.

В то время, как суд решает, справедливым ли было голосование городского совета о назначении нового городского менеджера, сам Köhler готовится к переезду и вовсю планирует свою будущую работу, которая, по его словам, обещает быть «очень нелёгкой». «Среди специалистов существует мнение, что вытаскать Дрезден на уровень первоклассного города с массовыми мероприятиями просто невозможно», - говорит он. Ещё проблематичнее он считает ситуацию с публикой: «Мне известно, что



многие мероприятия в Дрездене провалились из-за того, что не набралось достаточного количества зрителей, в то время как в Бамберге на те же концерты зал был распродан. Это заставляет задуматься о том, достаточно ли в Дрездене публики, подходящей для подобных мероприятий». Мы же с нетерпением ждём, что сможет изменить в культурной столице человек, которому в своё время удалось превратить мрачный индустриальный город в популярный центр культуры. (oj)

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.

• РАБОТА ПРАКТИКА

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.



0351- 8048059 • 0179- 2977632

НОВОЕ!!!

РАСШИРЕННЫЙ АССОРТИМЕНТ ПРОДУКТОВ ФИРМЫ «КОНТИНЕНТ»:

- ПЕЛЬМЕНИ - 25 видов
- БЛИНЧИКИ - 15 видов
- БЕЛЯШИ
- ЧЕБУРЕКИ

Готовность беляшей и блинчиков – 1,5 минуты!



Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

КОСМЕТИКА НА АЛТАЙСКИХ ТРАВАХ:

- ШАМПУНЬ для волос „Красная Линия“
- МАСКИ для волос различных типов
- ТОНИК для лица очищающий
- и другие косметические товары из натурального сырья вы найдете в нашем магазине!

КАРУСЕЛЬ - единственный в Дрездене русский магазин, работающий до 22 часов!!!

Bischofsweg 16 · 01097 Dresden · Tel. 0351-160 8572

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, поездки в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Любые **консультации** специалистов по компьютерам, **Smartphone** и **PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, www.agathosyne.com**

Помогу с **приобретением недорогих авиабилетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0179-2977632**.

Сдам помещения под бюро. **0179-2977632**

Продается дешево дачный участок 400 кв. м. с домиком (в доме туалет, подвал, вода, канализация, электричество), парковка на участке. Район Dresden-Coschütz. **0351-4031508, 0172-7971851**

Уважаемые читатели!
В нашей газете вы можете **поздравить** своих родных и близких с днем рождения или юбилеем!

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего 1,- € за 30 печатных знаков.

ВНИМАНИЕ: НОВЫЙ ЗАКОН!

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ для всех людей, имеющих диагноз **DEMENTZ** или страдающих психическими заболеваниями.

Pfleggeld остаются нетронутыми.

Информация по телефонам:
0351/ 4403102
0174 /9907496

КАЖДУЮ СУББОТУ ПОЕЗДКА В ПРАГУ С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ (для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)
Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на корабле с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059,
0179-2977632, 0176-70189025

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:

0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2

Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: **club-spb@web.de**

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:

Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР · КАБИНЕТ ФИЗИОТЕРАПИИ

MED VED

ВСЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ

НОВОЕ! Каждый вторник и четверг с 17:00 до 18:00
Оздоровительная гимнастика для позвоночника.

Бесплатно! Без направлений!

Maxstraße 6 · 01067 Dresden · Tel. 0351- 484 35 05

Уважаемые дрезденцы и гости нашего города!

Редакция газеты «Meine Zeitung» при поддержке «Club St. Petersburg e.V.» завершает составление **информационного справочника «ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ»** (см. выпуски «MZ» 2006-2007 гг.)

До передачи справочника в печать у вас ещё есть немного времени, чтобы включить в него информацию о себе, о вашей фирме, о предлагаемых вами товарах или услугах.

Для этого вам достаточно позвонить по телефонам: **0351-8048989, 0351-8048059, 0152-04113939, 0179-2977632.**

КУЗНИЦА ТЕАТРАЛЬНЫХ КАДРОВ

Когда на открытии третьей международной летней театральной школы её художественный руководитель, председатель союза театральных деятелей России, народный артист РФ Александр Калягин в приветственной речи к нам, её участникам, сказал: «Дорогие мои, мы всё сделали для того, чтобы вы этот месяц были счастливы», мне показалось, что я ослышался... Впереди нас ждали дни и ночи напряжённой учёбы и репетиции че-

зарубежного театра РАТИ-ГИТИС, доктор искусствоведения, профессор Алексей Бартошевич; историк театра, доктор искусствоведения, профессор, ректором школы-студии МХАТ Анатолий Смелянский.

Над выпускными спектаклями со студентами школы работали Борис Андреев, Йонис Вайкус, Олег Николаев и обладатель «Золотой Маски» 2008 и 2009 Борис Константинов.

Постоянно работу школы курировал



тырёх спектаклей (которые продолжались до полуночи и даже дольше). А сколько театральных дисциплин! Нам предстояло прослушать и изучить в сжатые сроки актёрское мастерство, историю зарубежного и русского театра, историю русского костюма, получить навыки в фехтовании, сценическом движении, сценическом бое, театральной ритмике, совершенствоваться в сценической речи, вокале и т.д. Тогда я не понимал, о каком счастье толкует всеми любимым мастер театра и кино!

Но через месяц учёбы в школе, который пролетел, как один миг, я действительно уразумел, что значили калягинские слова. Несмотря на огромные нагрузки учебной программы и затягивающие до глубокой ночи репетиции, мы были в этот месяц самыми счастливыми людьми на свете. 85 молодых актёров занимались своим любимым делом – театром и больше ничем другим! Разве это не счастье?!

Для нас были созданы все условия: очаровательный, почти райский уголок природы санатория СТД «Звенигород», преподаватели ведущих театральных вузов Москвы и Санкт-Петербурга, мастер-классы с известными режиссёрами Леонидом Хейфецом и Львом Додиним, с актёрами театра и кино Валерием Золотухиным, Михаилом Козаковым, Сергеем Юрским. У нас была уникальная возможность прослушать лекции и вступить в дискуссию с такими великими учителями российского театрального мира, как ректор Щепкинского института профессор Борис Любимов; заведующий кафедрой истории

её «худрук» Александр Александрович Калягин. Он сам лично провёл два мастер-класса. Можно сказать, что любая встреча с ним – это уже своеобразный урок для молодого актёра. Достаточно лишь вспомнить его краткую и остроумную речь на праздничном открытии школы. Также мимолётные встречи во время учёбы надолго останутся в памяти студентов третьей школы. На вручении выпускных дипломов (а их было, между прочим, 85) напутствовал он каждого студента словами и пожеланиями, которые, конечно, были приятны молодому поколению театральной братии. Пускай это была лишь пара тёплых слов, но слова эти были произнесены большим мастером российского театра и кино.

Несмотря на кризис, известные театральные деятели страны сумели с помощью министерства культуры РФ и министерства культуры московской области организовать еще одну кузницу кадров. Хочется высказать огромную благодарность людям, благодаря которым эта школа состоялась. Честь им и хвала!

Андреас Райхерт
Наша справка. Следующая, IV Международная летняя театральная школа Союза театральных деятелей РФ ждёт новых участников со всего мира следующим летом. С условиями участия в этом солидном и при этом бесплатном для участников проекте можно ознакомиться на интернет-сайте школы: www.schoolstd.ru
На фото: Счастливые участники третьей международной театральной школы СТД РФ

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:

www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».



ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

- ЛЕЧЕНИЕ · ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
- ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
- ОТБЕЛИВАНИЕ · ОРТОДОНТИЯ
- ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

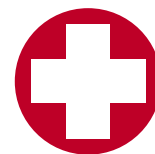
на самом современном оборудовании. Консультации на русском и немецком. Мы ждем вас:

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00



ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОМОЩЬ



**БОЛЬНЫМ, ИНВАЛИДАМ
И ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ НА ДОМУ**

АМБУЛАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ

- широкий спектр мед. услуг

**ПОМОЩЬ В ВЕДЕНИИ
ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА**

- покупка, уборка и многое другое

СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА

- Сопровождение к врачам
- мед. переводчик, перевозка пациентов
- Оформление всевозможных документов
- Консультации по различным вопросам
- Переводы и многое другое

ВСЕСТОРОННИЙ УХОД НА ДОМУ

100% ОПЛАТА ГОСУДАРСТВОМ!

PARAMEDIX Group

DRESDEN

Borsbergstr. 7
Тел.: 0351 - 44 03 102
Моб.: 0174 - 990 74 96

CHEMNITZ

Emil-Rosenow-Str. 5
Тел.: 0371 - 65 11 092
Моб.: 0174 - 990 74 96



PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

На этой неделе мы предлагаем вам:

Огурцы свежие	2,50 €	1,90 €
Огурцы малосольные домашние	3,50 €	2,90 €
Пангазиус свежемороженый, 1кг	5,29 €	3,50 €
Клюква свежемороженая, 450 г	4,90 €	3,50 €
Масло подсолнечное	2,99 €	1,99 €

До встречи!

Ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden

E.-Thelmann Str. 21
01809 Heidenau

Dresdner Str. 48
01640 Coswig

Все магазины работают:
пн.-суб. с 9.00 до 19.00

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Тем, кто собирается поехать в отпуск, важно не только упаковать свои чемоданы, но и позаботиться о прививках. В Германии многие - по крайней мере те, кому дорого собственное здоровье - вовремя делают общепринятые прививки. Сведения о прививках вписываются в Международный прививочный паспорт (Impfbuch). Загляните в него и проверьте, не пора ли вам освежить прививки. Так, срок иммунизации против дифтерии и столбняка не должен превышать 10 лет, этот же период действителен и для полиомиелита и детского церебрального паралича. Но это еще не все!



Если Вы собрались в районы реки Амазонки (Перу) или решили совершить круиз по ряду южноамериканских стран (Аргентина, Бразилия, Колумбия), вам необходимо привиться от желтой лихорадки. Без этой прививки Вам запретят въезд в вышеупомянутые страны. В Германии эту прививку делают в специальных прививочных пунктах, причем не позднее, чем за 10 дней до Вашего отъезда. При въезде в Саудовскую Аравию необходима прививка против бактериального воспаления мозговых оболочек (менингококковый менингит). Для поездки в некоторые страны может потребоваться и прививка против холеры. Обязательные или всеобщие прививки оплачивают, как правило, больничные кассы. В Саксонии, например, прививки для путешественников финансируют 5 из 10 имеющихся больничных касс. Среди этих пяти - и АОК Plus, в которой застраховано большинство наших бывших соотечественников. В прививочном пункте Вам достаточно лишь предъявить чип-карту. С Вас не потребуют при этом ни Praxishöflichkeit (обязательный квартальный взнос за медобслуживание), ни доплату за услугу (Zuzahlung). Лучше всего начать иммунизацию за 4 - 6 недель до Вашего отъезда. Если прививок нужно сделать несколько, следует поинтересоваться у врача, возможно ли комбинировать их. Часто возможно даже сделать все прививки одновременно. Некоторые прививки, например, против японского энцефалита, требуют длительного времени (28 дней). По рекомендации Немецкого общества тропической медицины (DGT) иммунизацию следует завершить за 14 дней до отъезда, чтобы еще дома пережить возможные побочные явления, а также чтобы уже выработался некоторый иммунитет. Ну, а если Вам посчастливилось приобрести горящую путевку? Неужели отказаться от поездки? Тут действует правило «лучше поздно, чем никогда». Так, от гепатита А можно привиться прямо в день отъезда. За несколько часов до отъезда можно также освежить прививки против дифтерии и столбняка. Если, утомленные этой информацией, вы решили не ехать в тропики, а отдохнуть где-либо в Германии, то и тут иногда без прививок не обойтись. Тем, кто собрался в Баварию или в Австрию, необходимо привиться от FSME (клещевого менингоэнцефалита). Эту при-

вивку также оплачивают больничные кассы. Иммунизация детей - вопрос еще более сложный. Но перед поездками прививают также и их. Против желтой лихорадки - с 6 месяцев. Против гепатита А и японского энцефалита - с 1 года, против тифа - с 2 лет.

Вот уже несколько лет защитники животных в Европе борются с негуманным содержанием кур-несушек в клетках. Наконец на этом поприще одержана победа. Согласно новому порядку содержания кур в Германии, до конца этого года все куры-несушки покинут свои провололочные клетки (площадью в стандартный бумажный лист А4!), в которых нет ни жердочек, ни уж тем более гнезд. По данным саксонского статистического управления, в прошлом году в Саксонии насчитывалось 3,3 млн. кур-несушек, 75% которых содержались в клетках (Käfighaltung), 15% находилось на безвыгульном содержании (Bodenhaltung) и лишь 8% - на выгульном содержании (Freilandhaltung). Теперь планируется в срочном порядке переоборудовать 13 птицефабрик, на что выделено несколько миллионов евро, то есть до 25 евро на одну курицу. С нового года все куры в Саксонии смогут бегать, копошиться в мусоре и купаться в пыли. Однако управляющий саксонским объединением птицефабрик Günther Drobisch оценивает ближайшие последствия этого гуманного нововведения довольно скептически: «Дешевые яйца германского производства исчезнут в новом году с полок магазинов. В то же время на наш рынок устремятся иностранные поставщики яиц, ведь в таких странах, как Польша, Голландия или Франция содержание птиц в клетках будет отменено лишь к 2012 году». Хотелось бы упомянуть, что существует еще один вид содержания кур - Biohaltung, при котором куры гуляют по экологически чистым лугам и клюют биокорм без химических добавок, антибиотиков или гормонов. В последнее время спрос на продукцию таких эко-птицефабрик существенно вырос. Однако до повсеместного введения биологического содержания домашней птицы, видимо, ещё очень далеко.

Ввиду уменьшения количества верующих во многих церквях Саксонии перестали проводиться регулярные богослужения. «В настоящее время у нас много церквей при

небольшом количестве прихожан», - говорит Hermann Görthel, священник на пенсии церковной общины Elsterebnitz (округ Лейпциг). На 300 верующих - три церкви. Содержать их в порядке оказалось делом нелегким, поэтому три года назад одну из церквей продали частному инвестору. Это был первый подобный опыт в Саксонии. Новый хозяин saniровал церковь, заново отделал ее фасад. Он планирует проводить здесь свадьбы и другие праздники. Görthel - сторонник разумного использования церквей. Правда, проведение в них дискотек и устройство торговых рядов он считает неуместным.

Вот несколько примеров использования пустующих церквей в Саксонии. Церковь Св. Николая во Фрайберге уже давно не проводит богослужений. В ней празднуются юбилеи, проводятся концерты, премьеры опер и т. д. Людям нравится особая атмосфера и хорошая акустика. Или еще пример: бывшая церковь в Торгау сегодня используется как актовый зал гимназии, здесь разместились также и библиотека. Церковь в Löbtau стала домом культуры, а помещения церкви Св. Николая в Ауэрбахе используются как картинная галерея. В Вайснице, что под Торгау, церковь, расположенную недалеко от велотрассы, собираются превратить в первую в Германии церковь для велосипедистов (по аналогии с Autobahnkirche). По данным евангелической лютеранской церкви Германии, с 1990 по 2005 гг. в ФРГ было продано 97 церквей, 26 - переданы третьему лицу, 46 - saniрованы. Дальнейшая продажа церквей будет происходить лишь в качестве исключения. По сведениям управления по охране памятников старины, церквям Саксонии в настоящее время запустение не грозит. Примерно 45% церковных зданий находится в хорошем состоянии.

Успешно идет к завершению строительство стадиона им. Рудольфа Харбига (Rudolf Harbig-Stadion) в Дрездене. 14 июля 22 грузовика привезли из Голландии травяное покрытие для футбольного поля. В этот же день началась и укладка дерновых полосок длиной 15 и шириной 2,5 метра каждая. Работы проводит известная голландская фирма "Hendriks Graszoden", озевающая стадионы мира с 1975 года. Перед олимпийскими играми 2006 года эта фирма создавала зеленые покрытия полей для шести из 12-ти стадионов Германии, в том числе для стадионов Берлина и Лейпцига. Перед укладкой дерна по территории футбольного поля была проложена система отопительных и дренажных труб. Первые две недели траву усиленно поливали и удобряли, чтобы зеленый ковер прижился, стал упругим и густым. Травяное покрытие футбольного поля обошлось в 100.000 евро.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Киноклуб объединения KIW: худ. фильм «Любка» (Россия, 2009. Кинодрама Станислава Митина по одноименной повести Дины Рубиной). **28 июля**, 16.00, Еврейская община (Hasenberg 1, 2 этаж, Terrassenzimmer). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169

Improvisationen - romantischer Klavierabend. Фортепианный концерт. Произведения Рахманинова, Чайковского, Скрябина, Грига, Шуберта, Шопена, Листа, Дебюсси и др. исполняет **Леонид Егоров**. **31 июля**, 20.00. Piano Salon Coselpalais (An der Frauenkirche 12, 1 этаж). Вход: 21,50 €. Заказ билетов: 01805-740074 (14 Ст./мин.), www.leonid-egorov.com

«ЕСЕНИН. Музыка любви». Музыкально-литературный спектакль. I отд.: «Музыка любви С. Есенина и А. Дункан», исп.: Н. Барсегова, Г. Фогель, Е. Маркелова. II отд.: «Рязанские посиделки» (песни на стихи Есенина, русские народные песни), исп.: театр песни «Экспрессия», струнный ансамбль). **1 августа**, 18.00. Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). Вход 4 €. Справки и заказ билетов: 0351-2063646

В православной церкви: 1 августа, 17.00 - Всенощная; **2 августа**, 10.00 - Литургия. **По средам** в 17.00 - чтение акафиста, если не указано другого богослужения. Храм преп. Симеона Дивногорца (Fritz-Löffler-Str. 19). Справки: 0351-4719414. Настоятель - прот. Георгий Давыдов

Выставка «Dresden: Stein.Wasser. Mensch» Геннадия Васильева (живопись). Большой зал Еврейской общины (Hasenberg 1). Справки в фойе и по тел.: 0351-5633169. Выставка **открыта до 12 сентября**: пн.-чт. 12.00-18.00, вс. 13.00-18.00

Выставка «Wasser-Schafften»: живопись Геннадия Васильева. DREWAG-Treff, World-Trade-Center (Freiberger Str./Ammonstr.). Вход свободный. **Выставка открыта до 28 августа**. Справки: 0351-86-04777

Выставка «Кометная лихорадка: открытие кометы Галлея 250 лет назад в Пролисе». С экскурсиями на русском языке по пятн. и воскр. в 15.00, а также по предварительной записи. Heimat- und Palitzschmuseum Prohlis (Gamigstr. 24). Продлена до конца июля. Вход: взрослым - 3,00 €, школьникам и студентам - 2,00 € (по пятницам - бесплатно). Справки: 0176/235-45464 (Ольга Мерсова)

Выставка «Образы» Michelle Mohn (Россия). Живопись и графика в манере модернизма и символизма. Deutsch - Russisches Kulturinstitut e.V., (Zittauer Str.29). Выставка открыта **до конца августа**. Вход свободный. Справки: 0351-8014160

Выставка художника Валерия Багдасара (живопись) Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). Выставка **открыта до середины сентября**. Вход бесплатный. Справки: 0351-2063646

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ

стоимостью от 1,- €:

0 3 5 1 - 8 0 4 8 0 5 9
0 1 7 9 - 2 9 7 7 6 3 2

АНТЕА BESTATTUNGEN

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок - и мы будем у вас с помощью или советом. Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon: Gompitzer Str. 29
0351-210 48 85 01157 Dresden
0351-326 38 94
0176-22970538 **Telefon:**
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

Говорим по-русски

www.antea.de

“CLUB ST. PETERSBURG E.V.” ПРЕДЛАГАЕТ:

- Помощь в ремонте телевизора, аудио-, видеоаппаратуры. 0351-4467718, 0179-9838243. Эдуард
- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632
- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противоцеллюлитный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Транспортные услуги. 0351-8211126
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639
- Консультации по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561

АВТОБУСНЫЕ МАРШРУТЫ ВЫХОДНОГО ДНЯ

из Дрездена и Хемница

С ЭКСКУРСИЯМИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

28.08 - 30.08 АНТВЕРПЕН - БРЮССЕЛЬ 135,00 €	24.10 ВЕЙМАР 55,00 €
18.09 - 20.09 МИЛАН 135,00 €	17.11 - 18.11 МЮНХЕН 75,00 €
01.10 - 06.10 ИТАЛИЯ: Флоренция - Пиза - Неаполь - Рим - Ватикан 295,00 €	23.12 - 29.12 ИСПАНИЯ: Барселона - Монсерат-Фигерас 295,00 €

СПРАВКИ И ЗАПИСЬ:

• 0179 2977632	• 0152 21902077	• 0351 8048989
• 0176 76343128	• 0371 9185832	• 0351 8048059
• 0176 70189025	• 0177 8440988	• 0351 4469031
		• 0351 3227729